

en by people as early as the Middle Ages: at the same time, with the aim of devising a means of communication between representatives of different nations, a mixture of different languages was created, called pidgin. pidgin have an elementary grammatical structure and a limited lexical dictionary, acting as an auxiliary method of mutual understanding between people. At certain stages of its development, pidgin can change its status into the native languages of those common ones that use them. In order to become a native language for any community of people, pidgin should be studied by children from birth, so that later they can improve and structure its grammar. When pidgin reaches the level of the native language, it turns into a creole. However, such transformations do not always occur, most often pidgins become obsolete or out of use.

Back in 1993, the Belgian scholar Battens Beardsmore in his work "European models of bilingual education" notes that the social situation in each country as a whole and the decisions in educational policy, in particular, differ in their specifics, therefore there is no single plan for subject teaching that could would apply equally in different countries [1].

The main characteristic of the 21st century, sadly aware is crisis in all spheres of life of world Communities - political, economic and public at national and regional levels, as well as in personal lives of many millions of people. The consequence of this is the crisis in higher education systems due to the fact that modern high school provides training develops individual skills, develops some skills, prepares for professional activities, i.e. does quite a lot, but admittedly does not educate and does not "bring up". Currently, there is a mixture of the concepts of "learning" and "education". However not so long ago these concepts have become clearly distinguished. One of the founders of modern pedagogy I. G. Pestalozzi at the beginning of 19 century defined education as a harmonious and balanced development in the process of education and training all human powers – moral, mental and physical.

Education provides a holistic perception of a person's image of the world in which the individual lives and carries out his activities; learning is a readiness for professional activities. The lag of education from learning inevitably leads to loss of true meaning of a person. This gap became possible just because the main emphasis in training was done on learning to the detriment of education. It is a substitution (and not harmonious the combination of the concepts of "learning" and "education") which explains the crisis of systems education.

Thus, it can be concluded that the effective use of CLIL in the educational process of higher educational institutions of the Republic of Belarus is possible only by adapting the technology to the national education system, or by maximally converging the educational system of the Republic of Belarus, its goals and orientation with the educational systems of the European space. The transition to a new content education takes time and considerable effort. Difficulties such a transition associated with the absence or a small number of specialists, scientists and teachers ready to go beyond the usual well-established views on the specialty.

REFERENCES

1. *Beardsmore, B. H.* European models of bilingual education / H. Beardsmore. – Clevedon: Multilingual Matters, 1993. – 205 p.
2. *Georgiou, I, Pavlu P.* Guidelines for clil implementation in primary and pre-primary education [электронный ресурс] / g. ioannou // comenius socrates project. – P. 157. URL: <http://www.schools.ac.cy/klimakio/themata/anglika/tea..> (дата обращения: 27.12.2017).
3. *Coyle, D.* Content and language integrated learning: towards a connected research agenda for clil pedagogies / D. Coyle // International journal of bilingual education and bilingualism. – 2007. – Vol. 10, №. 5. – P. 543-562
4. *Hornberger, N. H.* Language shift and language revitalization. / N. H. Hornberger. – Oxford university press: Oxford handbook of applied linguistics, 2010. – 167 p.
5. *Marsh, D.* Content and language integrated learning (clil) a development trajectory/ D. Marsh. – University of cordoba, 2012. – 552 p.

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ: ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ПРИЕМОВ И МЕТОДОВ TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES OF ENVIRONMENTAL PROFILE: DIFFERENTIATION OF METHODS AND TECHNIQUES

О. А. Климова

O. Klimova

Белорусский государственный университет, МГЭИ им. А. Д. Сахарова БГУ,

г. Минск, Республика Беларусь

ola.fr@tut.by

Belarusian State University, ISEI BSU, Minsk, Republic of Belarus

Для развития познавательной деятельности учащихся в неязыковых вузах применяются различные методы и приемы обучения иностранным языкам. Каждый метод обучения направлен на достижение определенной цели. В наши дни наибольший интерес проявляется к различным вариантам коммуникативного

и интенсивного методов обучения, направленных на практическое овладение языком в различных сферах общения и профессиональной деятельности человека при органическом взаимодействии изучения языка, культуры и освоения той или иной специальности в учебном процессе. Применение данных методов при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей (в том числе и экологического профиля) имеет немаловажное значение, так как выполняет активизирующую функцию в овладении всеми видами речевой деятельности на иностранном языке с учетом специфики изучаемой специальности.

Various methods and techniques of teaching foreign languages are used for the development of cognitive activity of students in non-linguistic universities. Each method is aimed at achieving a specific goal. Nowadays the greatest interest is manifested in various variants of communicative and intensive teaching methods, aimed at language acquisition in various areas of communication and professional activities. The use of these methods in teaching foreign languages in non-linguistic specialties (including an environmental profile) is very important because it has an activating function in mastering all kinds of human activity in a foreign language, taking into account the specifics of the specialty under the study.

Ключевые слова: методика обучения, речевая деятельность, средство общения, коммуникативная компетенция, мотивация, учебный процесс, игровая деятельность, интенсивный метод.

Keywords: teaching methods, speech activity, means of communication, communicative competence, motivation, studying process, game activities, intensive method.

В настоящее время, когда иностранные языки рассматриваются как социально-культурный феномен, их изучение направлено на социализацию человека в глобализирующем мире. Иностранный язык является сегодня средством общения, познания и накопления информации, что предопределяет необходимость владения всеми видами речевой деятельности: говорением и пониманием на слух речи на данном иностранном языке, а также чтением и письмом. Уровень адекватности владения тем или иным видом речевой деятельности проверяется непосредственно в практике иноязычного общения в той или иной профессиональной сфере, при чтении аутентичной и высокосодежательной литературы по специальности, при обмене письменной информацией. Часто «испытание практикой» заставляет подвергнуть сомнению правильность преподавания иностранного языка, поскольку, несмотря на качественно новые, довольно конкретные требования к уровню владения иностранным языком, учебный процесс по-прежнему ориентирован на традиционный метод обучения, где знаниям о языке придается большее значение, чем умениям и навыкам, и где владение устной речью носит вторичный подчиненный характер, а не является условием создания других речевых навыков чтения и письма. Гуманистическая направленность в психологии и дидактике, а также достижения в области лингвистики текста привели к появлению коммуникативного подхода, который получил широкое распространение во многих странах и применяется в различных условиях обучения. В данный момент этот подход является тем направлением, в рамках которого сформулированы основные цели обучения, обозначены и описаны компоненты коммуникативной компетенции, определены роль и характер используемых материалов и приемов обучения и учения. Коммуникативная методика ставит своей целью формирование у учащихся смыслового восприятия и понимания иноязычной речи, владение языковым материалом для построения речевых высказываний. Данный метод независим от условий обучения, в его основе лежат лингвистическая, психологическая, дидактическая концепции, составляющие теоретическую основу метода и реализуемые в виде модели обучения как индивидуальной интерпретации метода. Коммуникативно-познавательные задачи решаются в реальных жизненных условиях. В рамках вузовской подготовки студентов неязыковых специальностей этому способствуют коммуникативные приемы, как например, ролевые игры, проблемные ситуации, командные и дискуссионные игры, затрагивающие конкретные сферы деятельности будущего специалиста. Такое простое игровое общение помогает студентам снять психологический страх и напряжение, они начинают грамотно и понятно выражать свои мысли на иностранном языке. Еще одним важным пунктом коммуникативного метода является работа студентов в парах и группах. Такой вид работы позволяет учащимся помогать друг другу правильно выразить мысль, построить предложение, находить ошибки в своей речи и в речи других, высказать свою точку зрения, что, в конечном счете, способствует более естественному формированию языковых навыков и речевых умений. В коммуникативном методе первостепенная роль отводится речевой деятельности, практике речи, а грамматический материал вводится функционально. Достоинством метода является попытка объединить в учебном процессе изучение языка через культуру, а культуру – через язык. Тем самым достигается представление об иноязычном образовании как процессе передачи иноязычной культуры (межкультурная компетенция учащихся), который затрагивает различные сферы человеческой деятельности. Широкое применение современных технологий и мультимедийных средств обеспечивает эффективность использования методов и приемов обучения. Для примера можно привести некоторые коммуникативные приемы, используемые при обучении иностранному языку студентов, изучающих экологическую медицину:

1. Аквариум (обмен идеями после работы в группах). Проведение: студенты работают в группах над определенной проблемой. Основные идеи записываются. Определяется модератор и 2 представителя от каждой группы (сидят в центре). Нужно поставить 2 дополнительных стула: один для модератора, другой свободный. Все остальные участники сидят вокруг (внешний круг). Модератор задает проблему для дискуссии. Например, What

are the healthiest ways of dieting? What do you think people should include in their diet? Представители групп рассказывают об идеях группы. Если остальные участники, которые сидят во внешнем кругу, не согласны, они могут возразить, для этого им надо сесть на свободный стул.

2. Горячий стул. Описание приема: на обсуждение выносятся определенная проблема (тезис). Например, Drinking alcohol is an accepted social practice in most world countries. But in Libya, Saudi Arabia and other Islamic countries, alcohol is illegal. Make list of pros and cons about alcohol. Студенты делятся на 2 группы, одна выступает за преимущества («за»), другая за недостатки («против»), а также выбираются 2 наблюдателя. Группы «за» и «против» стоят напротив друг друга. Около доски стоит 2 стула. По одному студенту из каждой группы садятся на стулья и приводят доказательства в пользу своей точки зрения. Затем преподаватель указывает на других представителей из каждой группы, которые занимают места на стульях и ведут дискуссию и дальше. Это продолжается до тех пор, пока аргументы не иссякнут. Наблюдатели фиксируют аргументы на карточки (один «за», другой «против») ключевыми словами, которые затем обсуждаются совместно еще раз.

3. Стойка на голове. Преподаватель предлагает студентам найти идею, которую можно превратить в противоположную идею. Например, What should we do to improve our mental and physical health? Соберите все предложения, которые не помогают улучшить наше физическое и психологическое здоровье. Например, Stress and physical problems such as tiredness can cause us health problems. Сделайте каждое отрицательное решение проблемы положительным.

4. Пинг-понг дискуссия. Проведение: дебаты проводятся между двумя группами, группой «за» и группой «против». Группы собирают аргументы за или против какого-либо тезиса, например, "Nicotine is one of the toughest addictions to break" or "Alcoholism is an illness which can be treated but not cured". Каждая группа помечает опорными словами аргументы на лист бумаги. Студенты садятся в два ряда лицом друг к другу. Обмен аргументами. Один студент (из «за» – группы) приводит свой аргумент. Студент из «против» – группы, сидящий напротив, реагирует на это аргумент и называет свой. Следующий участник «за» – группы реагирует на этот аргумент, приводит свой и т. д. После окончания первого круга участники меняются местами.

5. Карусель. Проведение: максимальное вовлечение всех студентов в группе в обсуждение проблемы или ситуации. Преподаватель просит студентов образовать 2 круга: внешний и внутренний. Студенты стоят лицом друг к другу. Далее формулируется вопрос или тезис, который пары обсуждают. По истечении определенного времени необходимо дать звуковой сигнал, внешний или внутренний круг передвигается на 1-2 человека, после чего они обсуждают с новыми партнерами следующий вопрос или тезис. Количество вопросов – 3, максимально – 5. Например, Is euthanasia unethical? What are the various methods used to euthanize the terminally ill? When will the euthanasia controversy be settled? Does euthanasia always ensure a painless, dignified death?

6. Сбор информации. Студенты получают карточки, знакомятся с содержанием и выполняют инструкции из полученных карточек. У каждого задание индивидуальное, основанное на изучаемой проблематике. Цель приема – собрать как можно больше информации по заданной проблеме, а затем представить данную информацию аудитории. Например, студенты могут получить карточки с названиями различных болезней и собрать как можно больше характеристик и особенностей данных болезней, а затем представить данную информацию другим студентам группы, которые должны догадаться, о каких болезнях идет речь.

Среди появившихся за последнее время новых методов также нашли успешное применение и те, в основу которых было положено суггестопедическое направление в педагогике. Суггестия (по Лозанову) – это средство, в основном непрямого, коммуникативного воздействия на человека в бодрствующем состоянии, создающее условия для активизации резервных возможностей личности [1–9]. Такие методы в современной системе обучения известны как «интенсивные методы». На сегодняшний день существует целый ряд практических рекомендаций, методических статей по использованию интенсивных методов на любых этапах процесса обучения. Однако не следует забывать, что методика интенсивного обучения иностранным языкам первоначально создавалась для условий курсового обучения во взрослой аудитории.

Главной задачей интенсивного метода обучения иностранному языку является в условиях жесткого лимита времени овладеть иностранным языком как средством общения и средством познания, выработать умения и навыки понимания устной речи на иностранном языке в нормальном (естественном) или близком к нормальному темпе при практически неограниченной бытовой, общественно-политической и общенаучной тематике [3]. Сегодня он успешно применяется на разных этапах и при наличии самых разнообразных условий обучения. Однако при учете его специфики – обучение устно-речевому общению в короткие сроки – наиболее успешно он может быть применен: а) на начальном этапе при обучении второму иностранному языку в языковых и неязыковых вузах; б) в рамках вузовской подготовки студентов неязыковых специальностей различного профиля (двух-, трехгодичный курс). При изучении второго иностранного языка у учащихся уже имеется опыт овладения первым иностранным языком, что позволяет изучить второй иностранный язык в более сжатые сроки. Введение и закрепление больших объемов учебного материала в начале обучения второму иностранному языку становится первостепенно значимым. Другим серьезным аргументом в пользу интенсивного метода при обучении второму иностранному языку является возможность решения проблемы сохранения и поддержания мотивации. При преподавании иностранных языков в блоке дисциплин неязыковых специальностей интенсивный метод также выполняет собирательную и активизирующую функции с учетом и отражением специфики изучаемой студентами

специальности. Знание иностранного языка является непреложным при освоении любой специальности и характеризует высококлассного специалиста в любой области [4].

Для более конкретного рассмотрения интенсивного метода, а также психологических основ его использования в рамках вузовской подготовки специалистов остановимся на основных теоретических и технологических аспектах, положенных в основу разработки учебно-педагогического комплекса Г. А. Китайгородской «Французский язык», применительно условий курсового обучения в неязыковом вузе. Тем не менее, основные положения комплекса могут быть успешно применены на занятиях не только по французскому, но и немецкому, английскому и испанскому языкам для неязыковых специальностей различного профиля. Занятия по интенсивной методике проводятся в аудиториях, сильно отличающихся от обычных классов и больше похожих на комнаты психологической разгрузки. Группа для занятий по интенсивной методике должна состоять из небольшого количества учащихся (5–8). Это позволяет преподавателю контролировать каждого обучаемого индивидуально, а с другой стороны, использовать педагогические возможности коллектива, роль которого в этой методе чрезвычайно велика. Аудитория может быть оборудована проектором, доской, мультимедийными средствами (к примеру, компьютером или интерактивной доской). Это минимально необходимые технические средства для нормального обеспечения учебного процесса. Все занятия объединены одним сюжетом: группа иностранных гостей посещает нашу страну, что позволяет обеспечить логичный переход от занятия к занятию. Учащиеся становятся членами туристической группы и, тем самым, участниками всех событий, которые с ней происходят. Таким образом, можно окунуться в атмосферу различных проблем и ситуаций. К примеру, можно стать участником дискуссии по таким экологическим вопросам, как Global Warming; Water, Air and Soil Pollution; Green Tourism; Belarus and Its Nature-Conservative Areas. Очень важно, что на первом занятии учащиеся получают имена иностранных гостей, которые становятся их именами (масками, ролями) на все время курса. Это помогает решению целого ряда серьезных задач: психологических, психотерапевтических, методических, языковых и т. д. В частности, это дает возможность обеспечить «погружение» обучаемых в языковую среду и на время как бы «отключить» родной язык, заменив его изучаемым языком. Роли, в которых выступает учащийся, помогают ему активизировать свои творческие возможности, способствуют раскрытию и проявлению его личности. Ролевые игры, игровая деятельность повышают эмоциональный статус учебного процесса. В результате, занятия превращаются в живую, интересную деятельность. Весь языковой материал курса разбит на микроциклы, каждый из которых содержит основной текст-полилог, тексты монологического характера, лексико-грамматический комментарий, домашние устные и письменные задания. Все полилоги, как было сказано выше, объединены сквозным сюжетом – посещением нашей страны группой иностранных туристов. Каждый полилог – один из этапов визита. Таким образом, моделируется речевое поведение учащихся в разнообразных ситуациях речевого общения. Основной текст-полилог каждого микроцикла содержит не менее 150 новых лексических единиц и отобранные грамматические явления. Кроме того, в каждом полилоге есть грамматический материал на опережение. Лексико-грамматический материал включен в ситуации, развивающие тему данного занятия. Диалоги динамичны и естественны, что способствует их легкому запоминанию. Они представлены с пофразовым переводом на родной язык для того, чтобы передать более точный смысл высказывания и исключить потребность обучаемого в словаре, что принципиально важно на начальном этапе. Дополнительные тексты носят монологический характер, связаны с основным текстом тематически и построены на его лексико-грамматическом материале. Тексты составлены таким образом, чтобы учащиеся могли сопоставлять, сравнивать реалии нашей страны и страны изучаемого языка и, тем самым, приобщиться к культуре этого народа. Кроме того, они постепенно подготавливают учащихся к чтению адаптированной, а затем и оригинальной литературы [5]. Наблюдение за психофизическим состоянием учащихся уже после первых занятий курса позволяет сделать вывод о высоком уровне внимания, «ненасыщенности» информацией, неустойчивости от деятельности как о важных факторах, способствующих высокому уровню запоминания в процессе обучения.

Таким образом, интенсивный метод обучения иностранным языкам способен решить ряд учебных задач значительно успешнее, чем другие технологии. Среди таких задач следует отметить обучение устным формам общения, повышение мотивации обучения, снятие психологических барьеров, реализацию личности учащихся через иностранные языки. Условия обучения иностранным языкам по интенсивной методике прежде всего связаны с необходимостью учета социально-возрастных особенностей учащихся. Экспериментальная работа показала, что суггестопедическая методика может использоваться при работе со всеми возрастными группами. Однако обучение на старшем этапе и в высшей школе предоставляет больше всего возможностей. Причинами тому являются: наибольшая степень сформированности личности, обширный информационный запас, стремление к познанию мира через общение с другими людьми, наличие исходной языковой базы [2]. Необходимо учитывать возрастные особенности, а также специфику изучаемой студентами специальности при подборе тем и ситуаций общения, обеспечении содержательной стороны учебного процесса, формулировке коммуникативных заданий. Интенсивная методика – это система обучения, которая появилась в ответ на требования времени, однако ее применение в процессе обучения имеет серьезные ограничения, которые необходимо учитывать каждому преподавателю при выборе его метода. Запрос системы образования на интенсивную методику сегодня требует определенной коррекции теоретических положений, создание учебных курсов, разработку учебно-методических комплексов и пособий в соответствии с требованиями стандартов нового поколения.

Дифференциация приемов и методов обучения иностранным языкам является одним из средств развития познавательной деятельности учащихся. Главная задача коммуникативной и интенсивной методик обучения – на-

учить легко и быстро общаться. Особенно эффективно их применение при профессионально-ориентированном общении, где использование ролевых игр и многих других приемов для развития лексических навыков в области специальной терминологии, а также для совершенствования умений и навыков устной речи через чтение текстов, имеющих профессиональную значимость, является приоритетным. Умение грамотно выражать свою мысль, так, чтобы собеседник вас мог понять, раскрепощенность, яркие проявления личностных и творческих способностей – главные достижения данных методик.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лозанов, Г. Суггестопедия при обучении иностранным языкам / Г. Лозанов // Методы интенсивного обучения иностранным языкам: сборник. – М., 1973. – Вып. 1. – С. 7–9.
2. Леонтьев, А. А. Социальная психология и обучение иностранным языкам / А. А. Леонтьев // Иностранные языки в школе. – 1980. – № 2. – С. 70–74.
3. Китайгородская, Г. А. Интенсивное обучение иностранным языкам / Г. А. Китайгородская // Иностранные языки в школе. – 1980. – № 2. – С. 10–17.
4. Китайгородская, Г. А. Методика интенсивного обучения / Г. А. Китайгородская. – М.: Высшая школа, 1986. – С. 89–93.
5. Китайгородская, Г. А. Французский язык / Г. А. Китайгородская. – Москва: Высшая школа, 1992. – 320 с.

РОЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ЗНАЧИМОГО ДИСКУРСА В ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СПЕЦИАЛИСТОВ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

THE ROLE OF PROFESSIONALLY RELEVANT DISCOURSE IN THE FORMATION OF LINGUISTIC COMPETENCE OF EXPERTS OF ECOLOGICAL PROFILE

Т. Г. Ковалева

T. Kovaleva

*Белорусский государственный университет, МГЭИ им. А. Д. Сахарова БГУ,
г. Минск, Республика Беларусь
kova77@mail.ru*

Belarusian State University, ISEI BSU, Minsk, Republic of Belarus

Профессионально значимый дискурс является как образовательной средой, так и инструментом развития лингвистической компетентности. Исследование профессионально значимого для экологов дискурса раскрывает возможности его использования для подготовки специалистов к межкультурной коммуникации.

Professionally significant discourse is both an educational environment and a tool for developing linguistic competence. The study of vocationally meaningful discourse for ecology professionals reveals the possibilities of its use for training specialists in intercultural communication.

Ключевые слова: профессионально значимый дискурс, лингвистическая компетентность, межкультурная коммуникация.

Keywords: professionally significant discourse, linguistic competence, intercultural communication.

В современной высшей школе лингвистические дисциплины постепенно выходят за рамки общеобразовательных предметов и становятся компонентом профессионального модуля. Специалисту недостаточно уметь пользоваться иностранным языком в ситуациях бытового общения. Требуется большее: развитая коммуникативная компетенция в профессиональной сфере, то есть умение использовать свои лингвистические знания, умения и навыки для решения задач в сфере профессиональной деятельности.

Компетентность – это качество личности, на формирование которой нацелены учебные планы и программы высшего образования. Компетенциям и компетентности посвящено множество теоретических исследований, которые сходятся в том, что это определенное качество человека, которое может быть спроектировано и сформировано. Компетентность охватывает такие понятия как знания, умения, навыки, потенциальную готовность к осуществлению деятельности в определенной предметной сфере. Трудно и даже невозможно быть компетентным во всех сферах жизни, но необходимо быть компетентным в своей профессиональной деятельности, чтобы сделать ее эффективной.

Лингвистическая компетентность является условием осуществления профессиональной деятельности в тех сферах, где необходима межкультурная коммуникация. Коммуникация может рассматриваться в различных аспек-